

PROTOKOL

8. zasedanja slovensko-kitajskega odbora za znanstveno in tehnološko sodelovanje

V skladu s Sporazumom o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Vlado Republike Slovenije in Vlado Ljudske republike Kitajske, ki je bil podpisan v Ljubljani 13. septembra 1993, je v Ljubljani 5. junija 2009 potekalo 8. zasedanje slovensko-kitajskega odbora za znanstveno in tehnološko sodelovanje (v nadaljevanju odbor).

Slovenski del odbora je vodil g. Peter VOLASKO, vodja Službe za mednarodno sodelovanje, Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo Republike Slovenije. Seznam udeležencev obeh strni je v Prilogi I. Kitajski del odbora je vodil g. XU Hai, svetovalec v Oddelku za mednarodno sodelovanje, Ministrstvo za znanost in tehnologijo Ljudske republike Kitajske.

Odbor je obravnaval naslednje zadeve:

1. Obravnava informacij o razvoju znanstvenega in tehnološkega sodelovanja

Strani sta izmenjali informacije o ključnih strategijah in najnovejših načrtih glede razvoja Z&T sodelovanja ter glede mednarodnega Z&T sodelovanja v obeh državah.

2. Pregled dela pri projektih, sprejetih na 7. zasedanju

Sekretarja obeh strani sta odboru poročala o delu pri projektih, sprejetih na 7. zasedanju. Odbor je izrazil zadovoljstvo glede izvajanja projektov.

3. Razprava o novih projektih in pobudah

Strani sta se strinjali, da morajo biti projekti, sprejeti v okviru tega protokola v skladu s prednostnimi področji obeh držav. Predloge projektov so morali sodelujoči partnerji predložiti sočasno na obeh straneh.

Nove predloge projektov sta ocenili obe strani. V skladu s prednostnimi področji in predpisi obeh strani je odbor izbral projekte, ki se bodo izvajali od 1. julija 2009 do 30. junija 2011 in so navedeni v Prilogi II.

4. Administrativna in finančna določila

Strani sta pregledali administrativna in finančna določila dvostranskega Z&T sodelovanja.

4.1. Administrativna določila

Strani sta se strinjali, da morajo sodelujoči partnerji vseh projektov, sprejetih v okviru tega protokola, odboru predložiti poročilo o delu. Odbor pregleda delo pri projektih in predlaga okvir nadaljnjega sodelovanja.

Znanstveni in tehnološki izsledki in vse druge informacije, ki izhajajo iz sodelovanja v okviru tega protokola, bodo objavljene ali uporabljene v komercialne namene s soglasjem obeh sodelujočih partnerjev in v skladu z mednarodnimi konvencijami in zakoni o intelektualni lastnini obeh strani.

4.2. Finančna določila

Za vse sprejete projekte veljajo naslednja finančna določila:

Strani sta se strinjali, da v okviru vsakega projekta podpreta izmenjave oseb, sodelujočih pri projektu, in sicer do 4 osebe iz vsake države za največ 14 dni vsaka, razen, če se strani pisno ne dogovorita drugače najmanj 60 dni pred začetkom obiska (na primer 2 osebi do 28 dni).

Stran pošiljateljica krije mednarodne prevozne stroške in zdravstveno zavarovanje.

Stran sprejemnica krije stroške obrokov, namestitve in lokalnega prevoza v skladu s pravili države sprejemnice.

Enaka finančna določila veljajo za člane delegacij, ki sodelujejo na zasedanjih odbora.

5. Določitev datuma in kraja 9. zasedanja odbora

Odbor se je strinjal, da bosta obe strani objavili javni razpis v prvi polovici leta 2011 za predloge projektov, ki se bodo izvajali v obdobju 2011-2013. 9. zasedanje odbora bo potekalo v Pekingu v letu 2011.

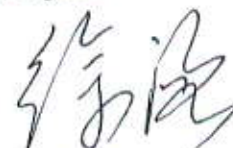
Po potrebi se odbor lahko sestane med zasedanjema zaradi izmenjave informacij o najnovejših dosežkih Z&T politik in ocene dela pri projektih. Točen datum in kraj bosta strani skupno določili z izmenjavo pisem.

Ta protokol s prilogama I. in II. je bil podpisan v Ljubljani, 5. junija 2009, v dveh izvodih v slovenskem, kitajskem in angleškem jeziku, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna. Ob različni razlagi prevlada angleško besedilo.

Predsedujoči
slovenske strani



Predsedujoči
kitajske strani



Priloga I

ČLANI SLOVENSKE DELEGACIJE NA

8. zasedanju kitajsko-slovenskega odbora za znanstveno in tehnološko sodelovanje

- G. Peter VOLASKO Preds edujoči slovenske strani
Vodja Službe za mednarodno sodelovanje, Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo
- G. Aleš MIHELIC Generalni direktor, Direktorat za tehnologijo, Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo
- Ga. Davorka ŠEL v.d. Generalna direktorica Direktorata za informacijsko družbo, Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo
- G. Bojan JENKO Sekretar, Direktorat za znanost, Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo
- Ga. Alenka KOCJAN Sekretarka, Služba za mednarodno sodelovanje, Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo
- G. Primož PRISTOVŠEK Vodja, Področje mednarodnega sodelovanja, Javna agencija za raziskovalno dejavnost RS
- Ga. Fani ROŽIČ - NOVAK Pod ročje mednarodnega sodelovanja – LR
Kitajska, Javna agencija za raziskovalno dejavnost RS
- Ms. Alenka MIHAILOVSKI Slovenska sekretarka zasedanja
Sekretarka, Služba za mednarodno sodelovanje, Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo

ČLANI KITAJSKE DELEGACIJE NA

8. zasedanju kitajsko-slovenskega odbora za znanstveno in tehnološko sodelovanje

- | | |
|-------------------|---|
| G. XU Hai | Predsedujoči kitajske strani
Svetovalec, Oddelek za mednarodno sodelovanje, Ministrstvo
za znanost in tehnologijo |
| G. YANG Hua | Gospodarski in trgovinski svetnik, Veleposlaništvo Kitajske v
Sloveniji |
| G. SUN Jian | Kitajski sekretar zasedanja,
Direktor Odseka za Evropo in Azijo, Oddelek za mednarodno
sodelovanje, Ministrstvo za znanost in tehnologijo |
| G. FENG Zhaoliang | Direktor Odseka za načrtovanje, Oddelek za mednarodno
sodelovanje, Ministrstvo za znanost in tehnologijo |
| G. LUO Qing | Vodja programa, Oddelek za mednarodno sodelovanje,
Ministrstvo za znanost in tehnologijo |
| Ga. ZHANG Fan | Ataše, Veleposlaništvo Kitajske v Sloveniji |

Priloga II

Seznam projektov, sprejetih v sofinanciranje na 8. zasedanju slovensko-kitajskega odbora za znanstveno in tehnološko sodelovanje za obdobje od 1.7. 2009 do 30.6. 2011

Št.	Naslov	Slovenska organizacija	Slovenski nosilec	Kitajska organizacija	Kitajski nosilec
2-1	Študij vpliva strukture na lastnosti novih elektronskih keramičnih materialov	Institut Jožef Stefan	Marija Kosec	Xi'an Jiaotong University	Wang Hong
2-2	Razvoj optičnih merilnikov pretoka za odprte tokove	Univerza v Ljubljani Fakulteta za strojništvo	Marko Hočevar	Faculty of Electrical, Lanzhou Polytechnic College	Chen Jinpeng
2-3	Dielektrični materiali z ultra-nizko dielektrično konstanto za tehnologijo nizko-temperaturnosčasnega sintranja	Institut Jožef Stefan	Srečo Davor Škapin	South China University of Technology	Hu Xing
2-4	Fotostabilnost izbranih industrijskih kemikalij ter njihov vpliv na okolje	Univerza v Novi Gorici Fakulteta za okoljske znanosti	Polonca Trebše	School of Environmental Studies, China University of Geosciences	Yao Jun
2-5	Novi magnetokalorični materiali za ekološko hlajenje	Institut Jožef Stefan	Paul McGuinness	Wuhan University	Yan Gaolin

Št.	Naslov	Slovenska organizacija	Slovenski nosilec	Kitajska organizacija	Kitajski nosilec
2-6	Raziskava popolnega digitalnega vodenja reluktančnega servo motornega pogona za robotske sklepe	Univerza v Ljubljani	Drago Matko	China University of Mining & Technology	Chen Hao
2-7	Vloga cisteinskih proteinaz in njihovih inhibitorjev pri endotoksični toleranci in raku	Institut Jožef Stefan	Nataša Kopitar-Jerala	Liaoning Cancer Hospital & Institute	Sun Tao
2-8	Meritve troposferskih lastnosti z Ramanskim lidarjem	Univerza v Novi Gorici	Biagio Forte	Ocean University of China	Liu Zhishen
2-9	Fizikalno-kemijske lastnosti površin	Univerza v Ljubljani Fakulteta za elektrotehniko,	Klemen Bohinc	Key Lab of Colloid and Interface Chemistry of the Ministry of Education	Zhang Renjie
2-10	Splošni ohranjevalci na matričnih in operatorskih algebrah	Univerza v Ljubljani	Gregor Dolinar	Taiyuan University of Technology	An Runling Hou Jinchuan
2-11	Kvantne pike za sončne celice	Institut Jožef Stefan	Uroš Cvelbar	Department of Physics, Shanghai Jiao Tong University	Zhong Xiaoxia
2-12	Tehnično sodelovanje na izboljšavi produkcijskih sevov za proizvodnjo vitamina B2	Acies Bio Ltd	Hrvoje Petkovič	Shanghai DESANO Nutritional Products Co., Ltd.	Guo Ruiwen

Št.	Naslov	Slovenska organizacija	Slovenski nosilec	Kitajska organizacija	Kitajski nosilec
2-13	Bifurkacije periodičnih rešitev v dinamičnih sistemih	Center za uporabno matematiko in teoretično fiziko, Univerza v Mariboru	Valerij Romanovskij	School of Mathematics, Sichuan University	Zhang Weinian
2-14	Svetlobno občutljivi nanokompoziti za nastavljive fotonске naprave	Institut Jožef Stefan	Irena Drevenšek-Olenik	Nankai University	Zhang Xinzheng
2-15	Funkcija glutamatnih receptorjev pri sekreciji insulina in molekularni mehanizem delovanja	Univerza v Mariboru Medicinska fakulteta Inštitut za fiziologijo	Marjan Rupnik	Department of Neurobiology, Zhejiang University School of Medicine	Shen Ying
2-16	Okoljski vplivi in remediacija po zaprtju Wanshan rudnika živega srebra in primerjava z idrijskim rudiščem	Institut Jožef Stefan	Jože Kotnik	Institute of Geochemistry, Chinese Academy of Science	Feng Xinbin
2-17	Napredne metode in tehnologije za izdelavo nove generacije varistorske keramike na osnovi ZnO	Institut Jožef Stefan	Slavko Bernik	Shanghai Institute of Ceramics, Chinese Academy of Sciences	Zheng Liaoying
2-18	Drevesa na zgornji gozdni meji JV Tibetanske planote - sezonska kambijeve aktivnosti in odziv na klimatske spremembe	Univerza v Ljubljani, Biotehniška fakulteta, Oddelek za lesarstvo	Katarina Čufar	Institute of Tibetan Plateau Research, Chinese Academy of Sciences	Liang Eryuan

Št.	Naslov	Slovenska organizacija	Slovenski nosilec	Kitajska organizacija	Kitajski nosilec
2-19	Markerji izpostavljenosti in vpliva pri občutljivi populaciji na kontaminiranih območjih	Institut Jožef Stefan	Milena Horvat	Institute of High Energy Physics, Chinese Academy of Sciences	Chen Chunying
2-20	Funkcija proteaz v TRAIL/DR5-inducirani apoptozi	Institut Jožef Stefan	Boris Turk	Institute of Basic Medical Sciences, CAMS/PUMC	Shi Juan
2-21	Onesnaževala povezana s prometom: ocena virov emisij in tvorbenih mehanizmov aerosolov	Univerza v Ljubljani	Matevž Pompe	Peking University	Hu Min
2-22	Ekstrakcija biološko aktivnih spojin iz ostankov rastlinskih materialov s subkritično vodo	Univerza v Mariboru Fakulteta za kemijo in kemijsko tehnologijo	Željko Knez	College of Food Science & Nutritional Engineering, China Agriculture University	Gao Yanxiang
2-23	Tranzitivna delovanja grup z aplikacijami v kombinatoriki	Univerza na Primorskem	Dragan Marušič	Beijing Jiaotong University	Feng Yanquan
2-24	Značilnosti prenosa snovi, ki onesnažujejo kraški vodonosnik ob prelomni coni: primer izvirov Heilongtan, Kunming, Yunnanska planota, Kitajska	Institut za raziskovanje krasa, Znanstvenoraziskovalni center SAZU	Tadej Slabe	Yunnan Institute of Geography, Yunnan University	Liu Hong
2-25	Stiskanje podatkov v računalniški grafiki	Univerza v Mariboru	Borut Žalik	Dalian Nationalities University	Liu Yongkui